

# Sønderjylland

Sønderjyds Ungdom.

De kristelige Ungdomsforeninger i Nordflæsby holdt Søndag den 10. Okt. Generalforsamling hos Gæstgiver Pauli, Vojens. Repærenteret var 31 Foreninger med 43 delegerede.

Desuden var der mødt et stort Antal Medlemmer uden Stemmereg. Generalforsamlingen aabnedes kl. 1.30 af Formanden, Pastor Simonen, Oksenvad, der i Tilslutning til Bibelordet i Joh. 1, 51 — Jesu Ord til Natanael: Du skal se større Ting end disse — paapegede, at den kristelige Ungdom ikke let bliver blaseret; thi den møder med Anden stadig større Herlighed i Livet. Stort er det at vide sin Synd forladt, men større endnu, at ens Liv fører fra Herlighed til Herlighed.

Formanden inddelte sin Beretning i 3 Punkter: Organisation, Arbejde, Finanser.

1. Organisation: Traadte først i Kraft i Maj i Fjor, da Fællesforbundet dannedes med 12 ungar Foreninger. Nu tæller det allerede 32 Foreninger, med 660 Medlemmer, deraf kl. 1. M. 249 og kl. 2. M. 411. Dog er endnu flere skredte uberørt af

vort Arbejde. Sekretærens Beretning opfordrer jærlig til Arbejde paa og Væn for de uberørte Egne.

Bort Blad, "Kristelig Ungdomsblad" har nu 1300 Abonnenter.

2. Arbejdet kan kun fremmes i de høje Former.

Ungdomsarbejderne, Sekretærskilling og J. Vørien Hansen samt Formanden, har i det forløbne Aar afholdt ca. 300 Ungdomsmøder dels alene, dels sammen med Præster og Andrenissionærer.

3. Budgettet balancerer med ca. 3000 Mk.

Der vedtoges nogle mindre Lovændringer, bl. a. at Bestyrelsesmedlemmernes Antal forøges fra 5 til 7. Nyvalgte blev Toft, Raved, og P. Andersen, Arrild; genvalgte blev de to afgaaende, Nissionær Brinet, Graafsen, og Landmand Hart, Tagfær.

Endvidere bestemtes det at afholde et 2-Dages Kurfus for Foreningsledere i November Maaned.

Der herfede paa Generalforsamlingen taknemmelig og frejdig Stemning og Tro paa Ungdomsforeningens Fremtid i Nordflæsby.

kl. 4 sluttedes med et offentlig Ungdomsmøde, hvor Sekretær Skilling og J. Vørien Hansen, Haderslev, talte.

**Stærket. — Dødsfald.** Den 10. Okt. afgik gamle Anders Jøffen i Gøbing ved Døden. Det er et arbejdssomt og indholdsrigt Liv, som dermed er afsluttet.

Anders Jøffen var Sjulmager af Profession; han drev desuden ved Siden af en mindre Landejendom. I sin Ungdom havde han været til Søs og været med i mange et Gøvtr. Efter at han havde holdt sig i Gøbing, begyndte han et meget virksomt Liv haande som Haandværker og Landmand.

Den afdøde var noget af en Stampnatur, en retsaffren og selskabelig Mand; men sølte han, at der enten i det fmae eller i det store ifte Brud paa Retfærdigheden, kunde den ret komme i Værgelse og give sin Gorme Luft. Han var en kærnedans Mand, der vidste, hvad han skulde sin Rationalitet.

Han opdrog en stor Flok Børn, der alle er fulgte i Haderslev Fodspor. Desværre er et Par af dem taget til Amerika efter at have afgjort deres Børnepagt i Preussen. Da en af dem, Mads Jøffen, for et Par Aar siden vendte tilbage. En anden Søn, S. J. Jøffen, forfatter Forretningen.

Med Anders Jøffen er en af de brave danske Haandværkere af den gode gamle Skole gaaet bort. Han naaede langt op over Stovets Aar, men var i de sidste Aaringer noget jvækket. Interesfen for den danske Sag holdt sig derimod til det sidste. Han fulgte Dag for Dag Udviklingens Gang, et Bevis for den Kærlighed, han naede til sin Hjemstavns og Befolkningens Ret.

**Gramby. — Eftermæle.** Tirsdag Eftermiddag den 12. Okt. jordsættedes paa Gram Kirkegaard afdøde Bygmester L. Teilmann her af Væn. At den afdøde havde været en æret og agtet Mand derom vidner de mange Reimeffer, som fulgte ham til hans sidste Hvilested.

Teilmann var en virksom og siltig Mand der kom meget omkring til Egnens Jøll; thi som Bygmester var han nydet og søgt, og mange er de Bygninger, han har opført.

At Tillidsføster beklædte han iffe faa, han har faaledes været Formand i mange Aar for den stedlige Husflidsforening, tillige Husflidslærer og har jærlig gjort sig fortjent for Husflidsfagets Fremme. Vigeledes var han Formand for Andelsfæltsabet "Gramby Savværk" og andre Foretagender.

Den afdøde, der var en kraftig Mand, laa næppe 3 Uger til Sengs. Han blev reven bort midt i sin Birkfomhed, thi stent han havde skrantet noget i Sommer, ansede han det dog iffe stort. En heftig Tuberkulose gjorde hurtig Ende paa hans jordfiske Lebebane, han blev kun 55½ Aar gammel.

Den ældste Søn, der ogsaa er Bygmester, har overtaget Haderslevs Forretning.

**Hjortkær. Dyst Glæde.** (Smd.). Den ny Sal ved Forsamlingshuset er nu under Tag, hvorover der herfter Glæ-

de faa vel blandt Egnens danskfinnede Jøll som blandt den tykke Krigerforenings Medlemmer. Dette sidste vil maake overrafte, men maa dog være Tilfældet. I hvert Fald er den ny Bygning Ratten mellem Vordag og Søndag bleven pnyttet med et tykt Flaag, og et Aagte vil vide, at det er et Par Medlemmer af Krigerforeningen, der har udført det, da de bemeldte Rat drog hjem fra et Krigerforeningsmøde i Vøllerslev.

Jøll paa Egnen er meget glade for, at Tylterne faaleses har villet være med til at fejre Salens Rejsning. Foreløbig har man derfor ogsaa ladet Flaaget være, hvor det er, i Saab om, at Gjermænden nok selv skal hente det, naar Tid er.

**Hovslund. Vaadefud.** Tre Mergelarbejdere fra Pommern morede sig den 10. Okt. med at holde Skjdeselskabet med en Revolver. I den Tro, at alle Patroner var affyrede, haandterede den ene af Arbejderne med Skjdesaaben, da der pludselig gik endnu et Skud af. Anglen ramte en af de andre Arbejdere og trængte ind i Ige neden for Rungespidsen. Den laarede blev efter en foreløbig Forbinding ført til Sygehuset i Mabenraa. Den, der haandterede med Revolveren er anholdt, medens Revolverens Gjermænd er slagtet. Han havde jagt, at der ingen flere Skud var i den.

**Kødfra. — Slemt forbændt.** (H. M.) Forleden Dag, da en Vagerjvnd hos Vagermester Clausen her i Væn om Morgenen med en Petrolemslampe vilde se efter Rindstykferne, eksploderede Lampen. Der gik Lid i Vagerjvndens Klæder, og i Løbet af et Sekund stod han i Igs Lus. Vagermester Clausens Søn, som var til Stede, fik hurtigt fat i en vaad Sæk, hvormed han kvalte Jvnden, men han fik derved selv nogle fleumme Brandaar i Ansigtet. Der blev sendt Bud efter de to Diafonister her i Væn, som paalagde den forulykkede, hvis hele Overkrop var et stort Brandaar, en foreløbig Rødbjinding, hvorefter han førtes til Kredshjugehuset i Mabenraa. Efter Vagermesters Mening skal Brandjaarene dog iffe være livsfarlige.

**Hovtrup. — Drifferiets Følger.** Hos Kromand Schneider her i Væn paaserede der fornylig et ubjagget Tilfælde, som skuldes den forulykkede, hvis hele Overkrop var et stort Brandaar, en foreløbig Rødbjinding, hvorefter han førtes til Kredshjugehuset i Mabenraa. Efter Vagermesters Mening skal Brandjaarene dog iffe være livsfarlige.

**Sønderborg. — En Gaardbrand.** Den 15. Okt. udbrød der Jvldes i Gaardejer P. Petersens Gaard i Dghbølshved. Jvden menes at være opstaaet fra en Gnist fra et Damptrækkværk, der var i Gang jyd for Gaarden, og som kun stod nogle faa Meter fra den jvldige strantakte Ladelange. I et Nu var denne forandret til et Luehav.

Desuden blæste der en stærk Søndevind, og kort Tid efter stod ogsaa den nordlige Ladelange i Luer. Beboelseshuset, der ligger mellem disse to Længer og er tækket med Tagvander, reddedes af Brandvænet fra Sønderborg, der hurtigt kom til Stede. Kreaturer omkom iffe, og en stor Del af Avlen var fat i Stak uden for Gaarden.

**Stobborg. Med Høsten er endnu iffe alle her paa Egnen færdige, strives til "Hjemdal" i Midten af Okt. Dyst og her ser man endnu Svare paa Marken, der nu, da det atter er Regnvejr, stadig taber i Kvalitet, ligesom Udsigterne til at faa den nogenlunde bjerget stadig bliver mindre. Ogsaa for Aagtaalingen er Vejret ubjagget. Jorden er nu atter stærkt opblødt af Regnen, og en Del Landmænd, der har lav Jord, vil iffe kunne faa Jvnsaet i Aar, mens andre faar mindre saet end sædvanlig.**

**Haderslev. — Nu maa det hjælpes paa Fortjyknigen.** For nylig rejstes Flaaget paa den tykke Winterlandbrugsjvle, der ligger godt gemt bag ved Smaabanggaardens ved Sønderbro jyd for Jorden, og nu er der rejst en tykt Husholdningsjvle bag ved Rige-Mellemfjolen i Ringgade. Den skal aabnes til 1. April.

Naar der nu foruden de her i Væn allerede værende Oplysningsanstalter som Latin- og Realkolen, Seminarier og jvld videre kommer to nye Undervisningsindretninger til for unge Menneffer af begge Køn, faa maa den Kulturstrøm, der skal ledes her ind jydtra, da det kunne faa fremgang og gøre Gavn.

**Hjortkær. — I Rufen.** Da en Jernbanearbejder forleden Morgen gik paa Arbejde, faa han i en Grøft ved Siden af Vanelegemet et nøgent Menneffe liggende. Vedkommende, en Ralkføgger fra en Raboby, havde faaet for meget af de dådte Væder. Paa Hjemvejen fra Kroen sølte han Trang til at lægge sig, og da han mente at være i sit Kammer, traf han Klæderne af og jv ind, fortæller tyffe Blæde.

**Haderslev. Guldbrjllup.** Onsdag, den 13. Okt. kunde forhenværende Stenflager Peter Schmidt og Sufru paa Ruffet fejre deres Guldbrjllup. Guldbrudgommen er født i Rødding den 11. Juli 1838 og Guldbruden den 19. September 1837 i Laasleb. Hgteparret har haft 14 Børn, hvoraf de 7 er levende. En Søn er bojat her i Væn. Begge de gamle er efter Forholdene endnu temmelig raske.

**I Dag.**

Har du et Arbejd' faa tungt jom faa — Tag fat i Dag.

I Dag er Himlen klar og blaa, I Morgen kommer Eher graa, I Gaar er ej at tænke paa, Tag fat i Dag, Tag fat i Dag!

Dg har du i dit Vryft en Sang, Saa syng den nu, Syng paa din morgenfriske Gang Over Dag henover Mark og Bang, En Synne glad med Foraarsklang; Ja, syng den nu, Ja, syng den nu!

Dg ejer du et venligt Ord, Saa sig det nu, Snart slettes ud dit eget Spor, I Morgen er maaste paa Jord Din Ven ej mer ved Livets Vord; Ja, sig det nu, Ja, sig det nu!

Hvis du kan imile varmt og lyst, Saa vis det nu, Lad dine Venner ganffe tyft, For de forlader Livets Rjst, Forneemme Varmen i dit Vryft; Ja, vis det nu, Ja, vis det nu!

Charles M. Skinner, ved Grønvald Nielsen. (Krisfelig Talsmand.)

**Et storartet Tilbud**

"Kvinden og Hjemmet" med to Jvllg. "Kvinden og Hjemmet" er et stort og vjagget Bv, som udkommer maanedeg med mindst 48 store Sider og 16 store Bvllger, i det smukke, er nu i sin 2de Udgave. Dette Bv er et stort og vjagget Bv, som udkommer maanedeg med mindst 48 store Sider og 16 store Bvllger, i det smukke, er nu i sin 2de Udgave. Dette Bv er et stort og vjagget Bv, som udkommer maanedeg med mindst 48 store Sider og 16 store Bvllger, i det smukke, er nu i sin 2de Udgave.

**For 25 Cents**

Primo for, indbent med dette Anbudselement for den 30de November, vil vi sende Dem Kvinden og Hjemmet med to Jvllg. for et Mar. Dette Tilbud gælder kun for tilfærdige Abonnenter. Bl gjer hore Bvmer til Abonnentlister. Bvllghetter for 10 Cents til 100 Cents.

"Kvinden og Hjemmet", Cedar Rapids, Iowa.

**NYTI NYTI**

Dannelse, af Prof. F. Vellz. Autoriseret Oversættelse ved M. Wolff, 117 Sider i Dmsl. 80c. Jvndb. \$1.20.

Fra Herrens Tjeneste, af Joh. Ostjvde, 70 Sider. 3 Dmsl. 40c. Jvndb. 65c.

Nyt Liv, af Emilie. Fortælling af Hjemmets Bibliotek, 160 Sider. Dmsl. 50c. Jvndb. 75c.

Mara, af V. Ulmen, overlat af R. P. Madfen. Fortælling fra Valdenskerkshjvllgerne, 121 Sider. Dmsl. 30c. indb. 50c.

Dan. Luth. Publ. Huse, Blair, Nebr.

# 100 Lbs. SUGAR Best Granulated \$2.98

| Wholesale Price                                | Over Price | Wholesale Price | Over Price |
|--|------------|-----------------|------------|
| 100 Lbs. Sugar, best granulated                | \$ 6.75    | \$ 2.98         |            |
| 15 Pkg. Eng. Curante & Breakfast Food          | 1.50       | .98             |            |
| 1 Gal. Best Mustard Prepared or Catsup         | 1.10       | .75             |            |
| 1 Large Pail Whitefish or Labrador Herring     | 1.50       | .98             |            |
| 8 Large Cans Salmon                            | 1.60       | .98             |            |
| 10 Cans Sardines Oil or Mustard                | 1.50       | .98             |            |
| 5 Pkgs. Rolled Oats or York Foam               | .35        | .10             |            |
| 1 Box Soda Oyster Cracker or Ginger Snaps      | 1.35       | .98             |            |
| 1 Lb. Pure Peppor 19, 1lb. Mustard or Cinnamon | .40        | .20             |            |
| 12 Choice Cal. Prunes, 10 lb. Best Raisins     | 1.50       | .98             |            |
| 8 Lbs. Choice Peaches or Apricots Dried        | 1.60       | .98             |            |
| 10 Cans Corn or Peas Best Quality              | 1.50       | .98             |            |
| 10 Cans Choice Peacher of Apples               | 1.50       | .98             |            |
| 5 Papers Pins or 5 Spools Best Thread          | .35        | .15             |            |
| 5 Pair Men's Best Hose                         | .50        | .25             |            |
| 5 Pair Ladies' Hose                            | 1.25       | .75             |            |
| 5 Men's or Ladies' Large white Handkerchiefs   | .50        | .25             |            |
| 12 Towels, Best Quality                        | 1.70       | .78             |            |
| 1 Pair Donge Shoes, Best Quality               | 3.00       | 1.98            |            |
| 1 Pair Ladies' Donge shoes, Best Quality       | 2.00       | 1.48            |            |

**SEND NO MONEY** If you wish us to wew'll ship you any amount of goods to your hnot found in every way as represented return them and we will pay all charges. **30 DAYS FREE TRIAL OFFER** Take the goods home, try them, and if at the end of 30 days you do not find goods in every way as represented write us and we will make it right! **FREIGHT PAID** When the full amount of cash is sent with the order we will pay freight charges to any City east of the Rocky Mountains, if you live further west us for terms. One hb, Flour or 3 lbs. Sugar at the above price with an order amounting to \$7.98 of other groceries. 30 lbs. Sugar or 50 lb. Flour with an order of \$8.50. If you are not in a position to send us an order of any size have your neighbors or friends join you. Free Catalogue giving wholesale prices on everything.

**AMERICAN WHOLESALE HOUSE, DEPT. 53 - 48 RIVER STREET, CHICAGO, ILL.**

# Some English Books

- PROF. R. F. WEIDENER:**
  - Annotations on the general epistles of James, Peter, John, and Jude, and the Revelation of St. John. 778 Pages, handsomely bound in green cloth with title in gold. Special net price ..... \$1.80
  - Studies in the Book. First Series Nr. 1. Genesis. 10 Studies with general review and index. An excellent aid to bible students. 141 pages, cloth, net ..... 0.50
  - The Doctrine of the Ministry. Outline notes based on Luthardt and Krauth. 147 pages, cloth with title in gold, net ..... 0.75
- THE LUTHERAN COMMENTARY:**
  - Edited by Henry Eyster Jacobs, a plain exposition of the Holy Scriptures of the New Testament, by scholars of the Lutheran Church in America, 6 magnificent volumes in green cloth, stamped in gold. Special, net ..... 9.00
- JOHN GOSSNER:**
  - The Heart of Man, illustrated ..... 0.15
- JULIE SUTTER:**
  - A Colony of Mercy or Social Christianity at Work. The story of Bethel in Westphalia and its application. A remarkable book, 238 pages, cloth, illustrated, net ..... 0.50

**Danish Lutheran Publishing House**  
BLAIR, NEBR.

**MONTANA IRRIGATED LAND**  
i det berømte Sweet Grass Distrikt i YELLOWSTONE VALLEY  
28,000 Acres udsøgt Farm- og Frugt-Land. Det bedste paa Amerikas Fastland er det irrigerede Vesten. Skriv efter nærmere Oplysninger. For Salg ved  
**GLASS BROTHERS LAND CO., Dept. N.**  
BIG TIMBER, MONTANA  
Tur og Retur CHICAGO-BIG TIMBER ..... \$2.50  
Tur og Retur MINNEAPOLIS-BIG TIMBER ..... 75c

**DANA COLLEGE.**  
BLAIR, NEBRASKA.  
Stolen for Danst-Amerikanere.  
Efteraarsterminen begynder den 29. November  
Luse Tomands Bærelser. Elektrisk Belysning. Oplysning ved Damp.  
College Kurfus: Klassisk og videnskabeligt.  
Academy: Fjereaarigt akademisk Kurfus.  
Pre-Ceminar: Forbereder til Trinitatis Seminarium: Fjereaarigt Kurfus.  
Normal: Udbetede State Certificate til faadanne som bestaar Eksamen.  
Commercial: Bogføring og Stenografi, eet a toaarigt Kurfus.  
Music: Organ, Piano, Violin, Sang.  
Undervisning gives i Brodering og Kunstfaling uden ekstra Betaling.  
Udmærkede Kurfus i Danst gives i College Afdelingen.  
Røft, Undervisning og Logi \$16.00 for fire Uger. For Stoleaaret betalt i Forskud \$130.00.  
Skriv efter Katalog.  
C. E. Hansen, Forst.

**\$1000.00**  
Lives for enhver for Sundheds skadelig Substans, der ndes i Mæden, hidrørende fra Brugten af  
**Calumet Baking Powder**

**Frit Følkekalender for 1910.**  
For at introducere vor jvste Bogkatalog til horenefte Væser af dette Blad vil vi sende **absolut frit** **Mitretter Følkekalender for 1910**, derom 2000 Kopebater Kavn og Adressen paa 10 eller jvste Venner, der er interesseret i gode Bvger. J. V. LEACHMAN & SON, - Minneapolis, Minn.

"Have you Tried my Pen?"  
G. S. Parker

De har maaste prøve andre og set andre i Brug, men har De prøvet min Pen — the Parker? Jeg vil lade Dem prøve den frit — jeg vil bevise Dem, at der er i det mindste een Pen, der altid er rede til Tjeneste — som ikke kommer ud af Lommen oversmurt med Blæk. Resultatet vil vise Dem "the Lucky Curve's" Nytte.  
**Parker LUCKY CURVE Fountain Pens**  
Fountain Pens er væsentlig for skellige fra almindelige Fountain Penne paa Grund af "the Lucky Curve" som ikke findes i nogen anden Fountain Pen. Varmen fra Deres Legeme og Luftens Udvildelse i Beholderen presser ikke Blækket ud i Tilførselskanalen, naar Pen nen er i Deres Lomme — alt paa Grund af the Lucky Curve. Saa "the Parker" er en renlig og tjenestdygtig Pen.  
Lad den vise sig ved Brug. Bed Deres Købmand om en Parker Pen. Sælger han dem ikke saa send os hans Navn, og vi vil sørge for, at De faar en til fri Prøve, 10 Dage.  
Burg den i 10 Dage. Saa jverson De er tilfreds, KUN DERESOM DE ER TILFREDS — køb den. Tolv Tusinde af de bedste Købmænd i Landet forhandler Parkerpenne fra \$1.50 og opad.  
Nr. 20½-lig Billedet, forstørret, koster \$2.50. Jeg vil ogsaa sende Katalog og en nyttig Lomme-Device ved Modtagelsen af en 2 Cents Frimærke. Skriv efter fri Prøve-Coupon i Dag.  
GEO. S. PARKER, PRES. PARKER PEN CO. 134 MILL ST. JANEVILL WIS